

NOOR
International

الكتب السموية

LOS LIBROS SAGRADOS



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

• IN THE •
NAME OF
ALLAH

وَوَقَّفِينَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

[المائدة: ٤٦]

E hicimos que Jesús, hijo de María, siguiera los pasos (de los profetas enviados previamente al pueblo de Israel) confirmando la Torá que había sido revelada con anterioridad. Y le concedimos (a Jesús) el Evangelio que guiaba (hacia la verdad) y esclarecía (los preceptos de Al-lah) y confirmaba el contenido de la Torá, y era una guía y una exhortación para los piadosos.

[Corán 4:46].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN





هُنَزَلْ عَلَـٰكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَـٰيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ
وَالْإِنجِيلَ ﴿٣﴾
[آل عمران: ٣]

(Él es Quien) te ha revelado el Libro (el Corán) con la verdad (¡oh, Muhammad!), confirmando los (Libros) que lo precedieron, y Quien reveló la Torá y el Evangelio,

[Corán 3:3].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

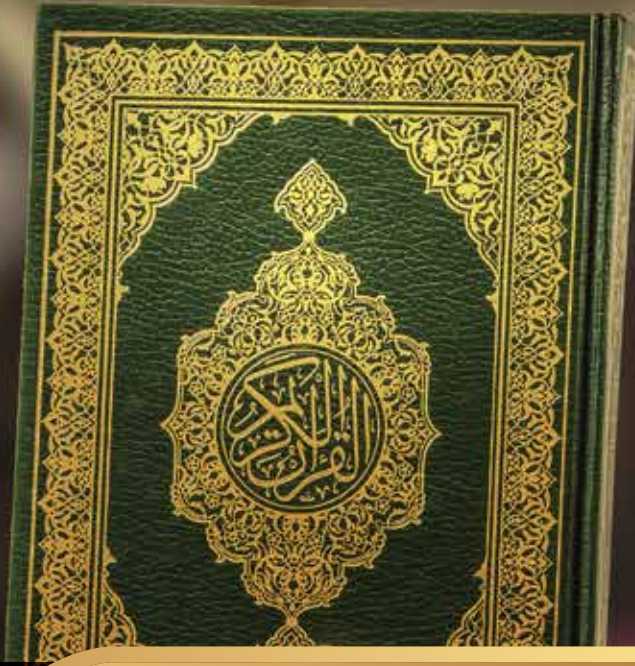
[آل عمران: ٤٨]

Y le enseñará la escritura, la
sabiduría, la Torá y el Evangelio.

[Corán 3:48].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN





هَيَّا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ
بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

[آل عمران: ٦٥]

(Diles:) “¡Ustedes que recibieron las Escrituras!, ¿por qué nos discuten sobre Abraham si la Torá y el Evangelio no fueron revelados hasta después de él? ¿Es que no razonan?”

[Corán 3:65]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



وَأُولِيحُكْمٍ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولِيكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

[المائدة: ٤٧]

Que quienes recibieron el Evangelio juzguen según (las leyes) que Al-lah reveló en él. Y quienes no juzguen conforme a lo que Al-lah ha revelado, esos serán los rebeldes (por desobedecer a Al-lah y por preferir la falsedad a la verdad).

[Corán 5:47]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

[المائدة: ٦٦]

Y si hubiesen seguido los mandatos de la Torá y del Evangelio y siguiesen (ahora) lo que les ha sido revelado por su Señor (el Corán), recibirían sustento en abundancia tanto del cielo como de la tierra. Entre ellos hay una comunidad que está en el buen camino, pero muchos de ellos obran mal.

[Corán 5:66]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هَقُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا
وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

[المائدة: ٦٨]

Diles (a los judíos y a los cristianos, ¡oh, Muhammad!): “¡Ustedes que recibieron las Escrituras!, no siguen realmente ninguna religión mientras no obren conforme a la Torá y al Evangelio (originales) y a lo que les ha sido revelado (ahora) por su Señor”. Y lo que te ha sido revelado por parte de tu Señor no hará sino aumentar la rebeldía y la incredulidad de muchos de ellos. No te

[Corán 5:68].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ
إِذْ أَيْدَتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ
بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ
تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

[المائدة: ١١٠]

(Y recuerda a tu gente) cuando Al-lah le dijo a Jesús, hijo de María: “Recuerda las gracias que te he concedido, así como a tu madre, cuando te apoyé y fortalecí con el ángel Gabriel para que hablaras a los hombres en la cuna y en la madurez; y cuando te enseñé la escritura y la sabiduría, la Torá y el Evangelio; y cuando modelaste, a partir del barro, la figura de un pájaro con Mi permiso y soplaste en él, y se convirtió en un pájaro de verdad, con Mi permiso; y cuando curabas al ciego de nacimiento y al leproso con Mi permiso; y cuando resucitabas a los muertos con Mi permiso; y cuando te protegí de los hijos de Israel, cuando llegaste a ellos con claros milagros y dijeron, quienes de entre ellos rechazaban la verdad, que no era sino pura brujería;

[Corán 5:110].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هُمُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ
فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَا أُولَئِكَ إِنَّكُمْ أَعْيُنُكُمْ لَأَرَأَيْتُمْ كَيْفَ
يُحِيلُ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَاَلَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ
وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

[الأعراف: ١٥٧]

(La decretaré) a quienes sigan al Mensajero (Muhammad), el Profeta iletrado que les estaba mencionado en la Torá y en el Evangelio, quien les ordena el bien, les prohíbe el mal, les permite las cosas buenas, les prohíbe las dañinas y los libera de preceptos anteriores que pesaban sobre ellos (facilitándoles la práctica de la religión). Quienes crean, pues, en él, lo honren, lo ayuden y sigan la luz que le ha sido revelada (el Corán) serán los triunfadores”.

[Corán 7:157].

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا
سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيَّمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

[الفتح: ٢٩]

Muhammad es el Mensajero de Al-lah, y quienes lo siguen son severos con quienes rechazan la verdad y compasivos entre ellos. Los ves inclinarse y postrarse (adorando a su Señor) en busca del favor y la complacencia de Al-lah. Sus rostros están marcados por la huella de la postración. Así es como la Torá los describe. Y el Evangelio los compara con una planta que echa brotes y va fortaleciéndose y aumentando de grosor hasta que se yergue firme sobre el tallo[1] para la admiración de los sembradores y para la exasperación de quienes niegan la fe. Y Al-lah ha prometido a quienes de entre ellos creen y actúan con rectitud Su perdón y una enorme recompensa.

[Corán 48:29]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هُنَّ قَفِينَا عَلَى آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفِينَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
وَأَتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ
اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

[الحديد: ٢٧]

Después hicimos que los sucedieran otros mensajeros. Y enviamos como Mensajero a Jesús, hijo de María, a quien concedimos el Evangelio; e infundimos en los corazones de quienes lo siguieron la compasión y la misericordia. Y ellos establecieron el monacato, sin que Nosotros se lo prescribiéramos, anhelando la complacencia de Al-lah; pero no lo cumplieron como debían. Y concedimos su debida recompensa a quienes de entre ellos creyeron (y no alteraron la verdad); pero muchos fueron rebeldes (al desobedecer los mandatos de Al-lah).

[Corán 57:27]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



فَاتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا
وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

[التوبة: ٣١]

Han tomado a sus rabinos y monjes por sus señores en vez de a Al-lah, así como a Jesús, hijo de María. Sin embargo, (en sus Escrituras) se les ordenó adorar solamente a una divinidad (Al-lah). No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. ¡Glorificado sea! Está muy por encima de compartir la divinidad con nadie.

[Corán 9:31]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ
يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ
مِمَّا يَكْسِبُونَ﴾

[البقرة: ٧٩]

¡Ay de aquellos que escriben el Libro con sus propias manos y luego dicen que proviene de Al-lah para obtener un mísero beneficio! ¡Ay de ellos por lo que han escrito sus manos! ¡Ay de ellos por el beneficio que obtienen!

[Corán 2:79]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُؤُونَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ
لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ
هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى
اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

[آل عمران: ٧٨]

Y entre los judíos hay grupos que tergiversan la palabra de Al-lah cuando recitan las Escrituras (la Torá) para que piensen que (lo que dicen) es parte de la revelación, cuando no lo es; y dicen que procede de Al-lah, cuando no procede de Al-lah, y atribuyen mentiras a Al-lah a sabiendas.

[Corán 3:78]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هَقُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

[آل عمران: ٩٨]

Diles (a los judíos y cristianos, ¡oh, Muhammad!): “¡Ustedes que recibieron las Escrituras!, ¿por qué niegan las aleyas de Al-lah (y las pruebas sobre la veracidad de Su religión) cuando Al-lah es testigo de lo que hacen?”.

[Corán 3:98]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ
مِنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا
وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
وَعُلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ
فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾﴾

[الأنعام: ٩١]

Pero (algunos judíos) no han valorado ni exaltado a Al-lah como merece, y dicen: “Al-lah no ha revelado nada a ningún ser humano”. Diles (¡oh, Muhammad!): “¿Quién reveló, entonces, el Libro que trajo Moisés, el cual era una luz y una guía para los hombres? Lo dividieron en pergaminos y mostraron algunos, mientras que ocultaron muchos de ellos. Y se les enseñó lo que no sabían ni ustedes ni sus padres”. Diles: “Al-lah (es Quien lo reveló)”. Luego déjalos que disfruten de sus vanas discusiones.

[Corán 6:91]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ
فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ
بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾﴾

[هود: ١١٠]

Y concedimos a Moisés las Escrituras (la Torá), pero su pueblo discrepó acerca de ellas (al igual que tu pueblo discrepa sobre el Corán, ¡oh, Muhammad!). Y de no haber sido por lo que Al-lah había decretado (que la retribución de las acciones tendría lugar el Día de la Resurrección), ya habrían sido juzgados y castigados en esta vida. Y, ciertamente, (quienes rechazan la verdad de entre los judíos, así como los idólatras) tienen serias dudas (acerca del Corán).

[Corán 11:110]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هَلْتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا
الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ
وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

[المائدة: ٨٢]

Hallarás que los judíos y los idólatras son los más hostiles contra los creyentes, mientras que los más próximos a apreciarlos son quienes se llaman a sí mismos cristianos. Y esto se debe a que entre ellos hay sacerdotes y monjes que no son arrogantes (ante la verdad y la aceptan).

[Corán 5:82]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN





هَلْ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ
مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ
اِخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

[النساء: ٨٢]

¿Acaso no meditan sobre el Corán? Si no
proviniera de Al-lah, hallarían en él
numerosas contradicciones.

[Corán 4:82]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

[الإسراء: ٩]

Ciertamente, este Corán guía hacia lo que es más justo y recto y anuncia a los creyentes, que obran con rectitud, que obtendrán una gran recompensa (en la otra vida).

[Corán 17:9]

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN





NOOR
International

الكتب
السمائية

**LOS LIBROS
SAGRADOS**

Thanks,

